



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
10 August 2026

Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Седьмое совещание

Найроби, 4-12 августа 2026 года

Пункт 8 повестки дня

**Синтетическая биология: тематический план действий
в поддержку создания и развития потенциала, доступа к
технологиям и их передачи,
а также обмена знаниями**

Синтетическая биология: тематический план действий в поддержку создания и развития потенциала, доступа к технологиям и их передачи и обмена знаниями

Проект рекомендации, представленный Председателем

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *принимает к сведению* обзор проекта тематического плана действий в поддержку создания и развития потенциала, доступа к технологиям и их передачи и обмена знаниями в области синтетической биологии для осуществления трех целей Конвенции о биологическом разнообразии¹ и Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия², проведенный Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 28-м совещании³,

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании утвердила элементы решения в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 8 j), 11, 12, 16, 18, 19 и 20 Конвенции о биологическом разнообразии и их [возможную] значимость для использования и применения синтетической биологии, а также для реализации тематического плана действий в поддержку создания и развития потенциала, доступа к технологиям и их передачи и обмена знаниями в области синтетической биологии для достижения Конвенции и Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁴,

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Решение [15/4](#), приложение.

³ См. рекомендацию 28/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

⁴ Тематический план действий будет включен в приложение I к настоящему решению (см. приложение I к проекту решения, изложенному в рекомендации 28/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям).

ссылаясь также на свои решения [15/8](#) от 19 декабря 2022 года и [16/21](#) от 1 ноября 2024 года,

1. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям и другим соответствующим субъектам деятельности использовать тематический план действий в поддержку создания и развития потенциала, доступа к технологиям и их передачи и обмена знаниями в области синтетической биологии для осуществления трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[, включая ее Цель 17, на взаимосогласованных условиях, где это применимо], [на добровольной основе] в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами; [и в соответствии с осмотрительным подходом к высвобождению в окружающую среду продуктов синтетической биологии];

2. *предлагает* Сторонам Картахенского протокола по биобезопасности⁵ и Сторонам Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁶ использовать тематический план действий, избегая дублирования усилий, и таким образом, который дополняет и координирует план действий по созданию потенциала в рамках Картахенского протокола⁷ и план действий по созданию и развитию потенциала в рамках Нагойского протокола⁸;

3. *предлагает* Сторонам учитывать сообразно обстоятельствам меры, включенные в тематический план действий, при разработке, обновлении и осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также соответствующих секторальных политик, стратегий и планов в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

4. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации содействовать всемерному и активному участию коренных народов и местных общин, женщин и молодежи с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия⁹ в реализации тематического плана действий в соответствии с национальным законодательством;

5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, женщинам, молодежи, научным кругам, научно-исследовательским учреждениям и другим соответствующим организациям учитывать в соответствующих случаях другие дополнительные структуры и руководства при планировании мероприятий для реализации тематического плана действий¹⁰;

6. *предлагает* Сторонам и региональным организациям в соответствующих случаях оценивать возможности и выявлять потребности и приоритеты, включая укрепление национального потенциала для поиск информации из различных источников, мониторинга и оценки, в соответствии с ориентировочными стратегическими мерами, изложенными в пункте 1.1 тематического плана действий, в целях оказания поддержки адаптации и реализации тематического плана действий в соответствии с национальными и региональными обстоятельствами и приоритетами;

⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

⁷ Решение [CP-10/4](#), приложение.

⁸ Решение [NP-5/3](#), приложение.

⁹ Все ссылки на "добровольное, предварительное и обоснованное согласие" относятся к трехсторонней терминологии "предварительное и обоснованное согласие", "добровольное, предварительное и обоснованное согласие" и "одобрение и участие".

¹⁰ Примеры других структур и руководств приведены в разделе V тематического плана действий.

7. *предлагает* Сторонам делиться в соответствующих случаях своими потребностями и приоритетами относительно реализации тематического плана действий с региональными и субрегиональными центрами поддержки механизма технического и научного сотрудничества¹¹ для расширения реализации плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола и плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола;

8. *предлагает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества оказывать содействие в соответствующих случаях реализации тематического плана действий;

9. *призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, и предлагает Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, другим правительствам и соответствующим организациям предоставлять финансовые, технические и нематериальные ресурсы для оказания поддержки реализации тематического плана действий, особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в соответствии со статьями 16, 18 и 20 Конвенции;

[10. *[предлагает] [порушает]* Глобальному экологическому фонду и предлагает другим донорам предоставлять Сторонам новые, дополнительные [адекватные], предсказуемые, легко доступные и [устойчивые] своевременные финансовые ресурсы, особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, для оказания поддержки реализации тематического плана действий в соответствии с национальными потребностями и приоритетами, в том числе для укрепления национальных возможностей поиска информации из различных источников, мониторинга и оценки, оценки экологического риска, регулирования рисков и осуществления нормативного контроля;]

[11. *призывает* Стороны представлять в Глобальный экологический фонд и другим донорам проектные предложения по поддержке реализации тематического плана действий, в том числе по выявлению потребностей и приоритетов и по национальной и региональной адаптации плана¹²;]

12. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, женщинам, молодежи, научным кругам, научно-исследовательским учреждениям и другим субъектам деятельности добровольно обмениваться через механизмы посредничества информацией о реализации тематического плана действий в дополнение к информации о реализации плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола и плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола;

13. *призывает* Стороны, международные организации, коренные народы и местные общины, женщин, молодежь, научные круги и других соответствующих субъектов деятельности содействовать научно-техническому сотрудничеству в области синтетической биологии, включая сотрудничество Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, в целях оказания поддержки реализации тематического плана действий;

14. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представлять Исполнительному секретарю информацию о национальном и региональном опыте, передовых методах и полезных выводах

¹¹ См. приложение I к решению [16/3](#).

¹² См. итог 1.1 тематического плана действий.

касательно создания и развития потенциала, доступа к технологиям и их передачи и обмена знаниями в отношении синтетической биологии;

15. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) создать подборку национального и регионального опыта, передовых методов и полезных выводов, о которых говорится выше, в пункте 14, в качестве ресурса в помощь реализации тематического плана действий;

б) расширить раздел тематического плана действий на веб-сайте Секретариата¹³ информацией, о которой говорится выше, в пунктах 12, 14 и 15 а), с целью оказания содействия созданию и развитию потенциала, доступу к технологиям и их передаче и обмену знаниями, имеющим значение для реализации тематического плана действий;

в) содействовать реализации мероприятий по созданию и развитию потенциала и обмену знаниями, в частности для развивающихся стран, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, для оказания содействия реализации тематического плана действий;

г) разработать [механизм добровольного мониторинга для отслеживания][механизм для мониторинга на добровольной основе] реализации тематического плана действий[, в том числе учитывая в соответствующих случаях аспекты биобезопасности, биозащиты, оценки экологического риска, нормативные соображения и более широкие экологические и социально-экономические последствия].].

¹³ Размещен по адресу: www.cbd.int/synbio.